

Kvalitou spájame svet

# Vagónár

TATRAVAGÓNKA  
POPRAD

7-8  
Júl - August  
2015

Dvoimesačník zamestnancov

spoločnosti TATRAVAGÓNKA Poprad • Ročník XIV.

www.tatravagonka.com



# Ďakujeme

- Nový poskytovateľ stravovacích služieb
- Celebrita medzi metrológmi - Ing. Miroslav Muška
- Spoločnosť TATRAVAGÓNKA pohľadom zahraničných študentov



Milí čitatelia Vagonára,

teším sa, že sa opäť stretávame po celozávodnej dovolenke. Každý prežil dovolenku podľa svojich predstáv – niekto aktívne, niekto pasívne, ja však verím, že najmä so svojimi rodinami a blízkymi. Bol to zaslúžený čas odдыхu, ktorý bol odmenou za našu prácu v prvom polroku. Tento polrok bol pre spoločnosť TATRAVAGÓNKA veľmi úspešný. Podarilo sa nám stabilizovať výrobu dielcov na BU 01. Vagónové BU 03, BU 04, BU 05, BU 06, BU 07, BU 08, BU 11, BU 12 s výraznou podporou BU 02, BU 09, BU 10 a iných úsekov, mesiac čo mesiac, plnili plán. Vďaka vašej odvedenej práci sa nám teda podarilo dosiahnuť plánovaný hospodársky výsledok za prvý polrok. Spoločne sme tento úspech oslávili na našich dňoch otvorených dverí v Poprade, aj v Trebišove. Po dlhšej dobe sme otvorili naše brány, aby vaše rodiny videli prostredie, v ktorom pracujete. Bola to výzva pre nás všetkých, nakoľko sme si veľa vecí zabezpečovali sami v rámci nášho areálu. Chceme sa poďakovať elektrikárom, vodárom, údržbárom, hasičom a v neposlednom rade „kuchárom“. Títo všetci prispeli k skvelej organizácii nášho vagonárskeho sviatku.

Počas dvoch týždňov, kedy bola väčšina z nás na dovolenke, však naši údržbári pracovali. Spravili sa generálne opravy strojov, rekonštrukcia podlahy na BU 01, rekonštrukcia šatní a sociálnych zariadení.

#### A čo nás čaká v najbližších dňoch?

V druhom polroku opätovne spúšťame výrobu modúlárneho vagóna, a tiež 80-ok spriahnutých nakrátko, 60-ok a 40-ok. Naopak budeme ukončovať výrobu úspešného obilného vagóna. Ďalej pokračujeme v revitalizácii vášho pracovného prostredia a postupne budeme obnovovať a rekonštruovať podlahy a sociálne zariadenia. Taktiež je plánovaný nákup nových technológií, ktoré posilnia našu pozíciu lídra na európskom trhu a o ktorých sa určite dozviete viac v ďalších vydaniach Vagonára.

Druhý polrok bude náročný a preverí našu pripravenosť a sily. Ako malú vzpruhu a odrazenie pre vás už teraz pripravujeme milú spoločenskú udalosť na september.

Viem, že druhý polrok bude rovnako úspešný ako prvý!

**Ing. Matúš Babík**  
generálny riaditeľ

# NOVÝ POSKYTO VATEĽ STRAVOVACÍCH SLUŽIEB V SPOLOČNOSTI TATRAVAGÓNKA

Počas ostatných mesiacov spoločnosť TATRAVAGÓNKA uskutočnila výberové konanie na poskytovateľa stravovacích služieb pre zamestnancov. Na základe výsledkov bude zabezpečovať stravovanie od 1. augusta 2015 firma ACEM s.r.o. Prinášame vám krátke predstavenie spoločnosti, ktorá bude pre nás pripravovať obedy a večere v rámci firemného stravovania.



ACEM pôsobí na trhu viac ako 8 rokov a momentálne zabezpečuje závodné stravovanie pre firmy v širšom okolí Prešova. Špecializuje sa

len na dodávky stravy pre odberateľov – napr. Pivovar Šariš, Honeywell, Tesco a miestne firmy, ktoré majú 50 – 100 zamestnancov. Spoločnosť neprevádzkuje žiadnu reštauráciu, avšak má obrovské skúsenosti s organizáciou cateringu počas firemných akcií, momentálne pripravuje a zabezpečuje stravovanie na event Family Day 2015 pre spoločnosť Embraco, kde je očakávaná účasť viac ako 6 500 osôb.

Firma si zakladá na osobnom prístupe majiteľov k zlepšovaniu a riešeniu situácií, ktoré pri poskytovaní akejkoľvek služby nastávajú. „Ako majitelia firmy máme obrovský záujem na tom, aby bola spokojnosť obojstranná. Záleží nám na tom, aby sa spolupráca vyvíjala a bola na čo najdlhšie obdobie. Zároveň sa už teraz tešíme na otvorenú komunikáciu so stravovacou komisiou,“ opisuje postoj firmy k novej spolupráci jeden z majiteľov, p. Čmelík.

„Ak je niečo, čo dokážeme pri príprave stravy garantovať – tak je to využívanie minimálneho množstva polotovarov.“ Na základe skúseností, ktoré firma má, dodávateľia surovín a tovarov už dnes nefungujú tak, že „nútia“ odberateľov vytvárať obrovské skladové zásoby. „Všetko funguje v danom reálnom čase. Naše zásoby nám vystačia na 1 – 2 dni varenia, čo je najmä pri komoditách, akou je napr. mäso, veľmi dôležité. Vieme tak stravníkom ponúknuť čerstvé jedlo.“

V systéme výdaja a objednávaní stravy nás nečakajú žiadne zásadné zmeny. Nový prevádzkovateľ si tiež ponechá väčšinu personálu a chýbajúcu časť doplní svojimi zamestnancami z Prešova. „Vyžadujeme od našich ľudí ústretovosť voči stravníkom a proklientské správanie. Odbornosť a skúsenosti sú samozrejmosťou.“

Pripravujeme

Varíme s  
čerstvo a zdravo



Pripravujeme akciu „Varíme s Cessi“

Manažment spoločnosti TATRAVAGÓNKA tlmochil aj požiadavky, ktoré vyplynuli na základe vyhodnotenia dotazníkov stravovania. „Budeme vychádzať z toho, čo ste zistili. Je tu evidentný dopyt po slovenskej kuchyni – návrat k tradičným jedlám. Taktiež by sme ponúkané menu chceli doplniť o českú kuchyňu. Na začiatok máme v pláne vyskúšať širšiu ponuku zeleninových šalátov, to znamená, že šalát bude na výber každý deň,“ doplnil nový prevádzkar p. Vlasatý. „V rámci inovácií sa budeme každý mesiac venovať určitej sfére jedál, napr. v auguste spustíme ponuku cestovinových jedál značky Cessi. Citlivo vnímame, ako sa menia potreby a požiadavky stravníkov na jedlo. Spomínaná značka momentálne predáva viacero druhov zdravých cestovín (napr. špaldové) a tie by sme chceli zaradiť do jedálneho lístka. Samozrejmosťou v dnešnej gastronómii je vplyv sezónnosti pri tvorbe a zložení jedál. Preto pripravujeme, napr. Dni českej kuchyne či kačacie a husacie hody. K danému obdobiu chceme zakomponovať správnu surovinu,“ predstavuje

d ďalšie plány p. Vlasatý. Spoločnosť bude tiež prevádzkovať bufety, ktoré sa v spoločnosti TATRAVAGÓNKA nachádzajú. „Nechceme z bufetov robiť potraviny. Bufet by mal ponúkať to, čo je vhodné v rámci rýchleho stravovania. To znamená, že budeme ponúkať sortiment ako sú bagety, šaláty, pečivo, menšie 150 g balenia šuniek a nárezov. Ako spoločnosť máme tú výhodu, že vieme sortiment veľmi rýchlo prispôsobiť aj požiadavkám v rámci vývoja dopytu, nakoľko nemáme zmluvných ani žiadnych predpísaných dodávateľov,“ uzatvára p. Čmelík. Pevne veríme, že nový dodávateľ stravovacích služieb v rámci našej spoločnosti premení všetko, čo je napísané v tomto článku na skutočnosť.

Malým a veľmi milým gestom by malo byť prekvapenie, ktoré pripravuje pre všetkých stravníkov počas prvého dňa, kedy začne svoje pôsobenie v rámci našej spoločnosti, t. j. 3. augusta 2015 (pondelok).

Držíme mu palce!

-ps-



# DRŽITEĽ CENY ZA METROLÓGIU

## Vagonár Ing. Miroslav Muška

Poznáte ten pocit, keď vás odmenia za niečo, čo máte radi a čomu sa venujete celý život? Veľkí ľudia v takých okamihoch nestrácajú skromnosť. Aj medzi nami je kolega, ktorý si svojou celoživotnou prácou vybudoval rešpekt a uznanie v odborných kruhoch. Prinášame vám krátky rozhovor s p. Ing. Muškom, ako čerstvým držiteľom ceny J. A. Segnera za rok 2014.

### CENA J. A. SEGNERA ZA METROLÓGIU

Cieľom Segnerovej ceny je oceniť významný prínos osoby alebo kolektívu zamestnancov, ktorí prispeli k rozvoju metrológie a metrologického zabezpečenia meradiel, správnosti a jednotnosti meraní v Slovenskej republike alebo prispeli k informovaniu verejnosti o výsledkoch dosiahnutých v tejto oblasti.

P. Ing. Muška získal cenu za osobnú aktivitu v domácich metrologických organizáciách, odborných spoločnostiach a združeniach. Výsledkami jeho práce sú rôzne prezentácie praktických poznatkov o meraní na domácich podujatiach a v odborných článkoch v časopise *Metrológia* a skúšobníctvo a Metrologických listoch.

☞ Blahoželáme Vám k cene. Môžete nám viac povedať o Vašich začiatkoch a pôsobení v Slovenskej metrologickej spoločnosti?

Členom Slovenskej metrologickej spoločnosti som sa stal po nástupe do Tatravagónky Poprad v roku 1993. V roku 1994 som sa stal aj členom kalibračného združenia na Slovensku. Zakladateľom bol pán inžinier Drozda. Keď sa rozdelila republika, metrológia na Slovensku ostala samostatná a hľadala sa nejaká spoločnosť, ktorá by zastrešila pracovníkov metrológie a ktorá by sa týmto zaoberala, ktorá by usporadúvala semináre a školenia pre svojich členov. Jednoducho, aby vznikla platforma, prostredníctvom ktorej sa budú posúvať informácie medzi pracovníkmi v oblasti metrológie.

☞ Vytvorilo sa teda fungujúce združenie?

Áno, hlavným poslaním spoločnosti je združovať členov z podnikov, zo Slovenského metrologického ústavu, Slovenskej legálnej metrológie, ako aj z úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo. Máme možnosť na stretnutiach preberať nové návrhy vyhlášok a zákonov, ktoré pripomienkujeme. Z môjho pohľadu vnímam členstvo v Slovenskej metrologickej spoločnosti ako veľmi prospešné. Počas našich stretnutí sú nám vždy predstave-

né nové normy, vyhlášky, ktoré môžeme pripomienkovať a dávať odporúčania. Máme tak informácie z prvej ruky, čo sa v našom odbore pripravuje a ja viem na to reagovať v rámci firmy. Samozrejme nie sú zanedbateľné ani kontakty, ktoré som si počas 23 rokov aktívneho pôsobenia v Slovenskej metrologickej spoločnosti vytvoril.

V rámci združenia máme stretnutia dvakrát ročne – jarne a jesenné stretnutie metrológov, ktorých sa zúčastňuje okolo 100 – 150 členov.

☞ Kde sa stretávame s metrológiou v spoločnosti TATRAVAGÓNKA?

Metrológia sa na Slovensku riadi zákonom. Podľa tohto zákona musia postupovať podniky, pretože neznalosť zákona neospravedlňuje. V zákone je definované, čo sú meračlá, ako sa meračlá členia. Taktiež máme vo firme aj určené meračlá, u ktorých musíme v predpísaných intervaloch zabezpečiť ich pravidelné overenie.

☞ Ako ste sa dostali k metrológii? Vyštudovali ste VŠ Dopravy a spojov v Žiline v odbore technológia výroby valivých ložísk.

Začínal som vo Výskumnom ústave racionalizácie ložísk, kde som sa venoval výskumu a vývoju nových ložísk pre koľajové vozidlá. V roku 1983 som nastúpil do Výskumného

ho ústavu koľajových vozidiel na pobočku do Popradu. Kde som sa venoval výskumu, vývoju a skúškam podvozkov, mal som na starosti výskum životnosti podvozkov. Vo Výskumnom ústave koľajových vozidiel Praha – pobočka Poprad som pôsobil skoro 11 rokov. Po jeho zrušení som dostal ponuku pracovať v Prahe, ale rozhodol som sa ostať v Poprade a prešiel som za brány podniku.

☞ Aký bol Váš profesionálny cieľ v oblasti metrológie?

Mojím cieľom bolo, a to som dosiahol, že sa nám podarilo do Tatravagónky zakúpiť moderné 3D meracie zariadenia, ktoré sa používajú na merania prípravkov, prototypov, podvozkov a vagónov a sú to meračlá zodpovedajúce dnešnej dobe. Laserové zariadenie, ktorým

dokážeme zmerať hocikaký výrobok, prípravok ale tiež nastaviť výrobné linky. Vďaka týmto meračlám dokážeme spresniť celú výrobu. Ďalším mojím cieľom je personálne vybudovať oddelenie pracovníkmi, ktorí sú odborne zdatní a požadované činnosti budú vykonávať na vysokej odbornej úrovni. Som spokojný, že na oddelení mám takýchto pracovníkov a že sú to správni ľudia na správnom mieste.

☞ Nemýlia si ľudia často metrológiu s meteorológiou?

Áno, to môže veľa ľudí takto vnímať. Mne sa dávnejšie stalo, že keď som raz požiadal spojovateľku, aby ma spojila v piatok poobede so Slovenským metrologickým ústavom, tak sa ma opýtala, či si zisťujem počasie na víkend. ☺

-ps-



### KTO BOL J. A. SEGNER?

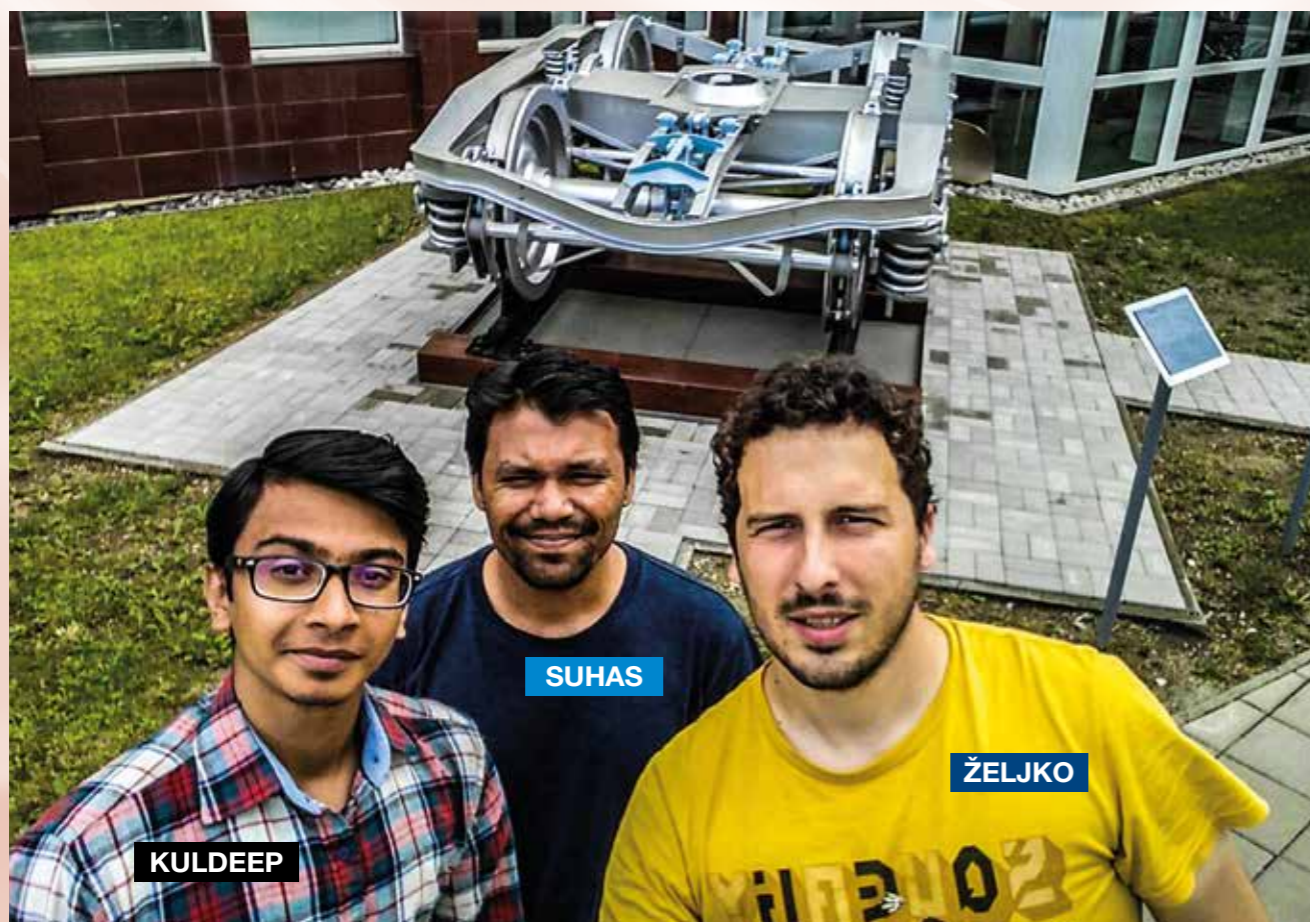
Ján Andrej Segner sa narodil 9. októbra 1704 v Bratislave a zomrel 5. októbra 1777 v Halle. Bol fyzikom, lekárom, astronómom, botanikom, matematikom a vynálezcom. Od roku 1714 študoval na mestskom gymnáziu, kde sa už čoskoro preukázalo jeho neobyčajné nadanie pre matematiku a fyziku. V roku 1725 začal študovať medicínu, filozofiu a matematiku na univerzite v Jene. Ešte pred dosiahnutím akademickej hodnosti publikoval rôzne menšie práce. Ako promovovaný doktor pracoval od roku 1730 opäť vo svojom rodnom meste. Táto práca ho však neuspokojovala a tak sa o dva roky neskôr 1732 vrátil do Jeny, kde nadobudol titul magistra a od roku 1733 viedol ako súkromný docent prednášky z matematiky a medicíny. V roku 1735 reflektoval na ponuku prísť do Göttingenu, kde mu bol udelený titul profesora matematiky a prírodných vied, vytvorený špeciálne pre neho. Ako jeden z prvých prírodovedcov viedol experimentálne prednášky z chémie, je zodpovedný aj za stavbu Univerzitnej hviezdárne v Göttingene. V roku 1754 bol ako profesor matematiky a fyziky povolaný na Hallskú univerzitu ako nástupca filozofa a matematika Christiana Wolffa. Tu nechal zriadiť Hallskú hviezdárňu. K jeho študentom, ktorí u neho v Halle promovali, patrili Christian Garve 1766 a August Niemyer 1777. Ako jeden z najvýznamnejších prírodovedcov svojich čias, bol Segner členom Pruskej akadémie vied v Berlíne, Kráľovskej spoločnosti v Londýne a Ruskej akadémie vied v Petrohrade. Zaoberal sa i astronómiou, princípmi existencie svetla, regulovaním krvného tlaku.



Ing. MIROSLAV MUŠKA ukončil štúdium na VŠ Dopravy a spojov v Žiline v odbore technológia výroby valivých ložísk v roku 1980. Od roku 1980 až do roku 1982 pracoval vo výskumnom ústave racionalizácie ložísk. Od roku 1983 do roku 1993 pracoval pre Výskumný ústav koľajových vozidiel Praha pobočka Poprad na pozícii výskumno-vývojový pracovník. Od roku 1993 až po súčasnosť pôsobí v spoločnosti TATRAVAGÓNKA na pozícii vedúci oddelenia metrológie a skúšok. Svojím aktívnym prístupom sa podieľal na implementácii požiadaviek normy ISO 9001 v spoločnosti s akcentom na zabezpečenie metrologických činností.

# SPOLOČNOSŤ TATRAVAGÓNKA POHLÁDOM ZAHRANIČNÝCH PRAKTIKANTOV

Sú traja, sú mladí, sú vysokoškooláci a pochádzajú z rôznych kútov sveta. Praxovať v spoločnosti TATRAVAGÓNKA sa rozhodli najmä vďaka zvučnému menu firmy. To, ako sa im páči nielen TATRAVAGÓNKA, ale aj Slovensko a Poprad, sa dozvieme v článku, ktorý vznikol po ich 2,5-mesačnom pôsobení v našej spoločnosti.



☺ **Toto nie je pracovný pohovor, ale mohli by ste sa na začiatok predstaviť?**

#### KULDEEP:

Volám sa Kuldeep a som z Pakistanu. Študujem v Poľsku, vo Varšave, odbor robotika. V Tatravagónke pracujem na oddelení vývoja a konštrukcie, kde sa zaoberám aj navrhovaním

nových vagónov. Do Poľska som sa dostal vďaka programu, ktorý je podobný Erasmusu (pozn. red. Erasmus je program určený pre členské štáty EÚ). Mal som na výber 2 - 3 miesta, kde môžem ísť, rozhodol som sa pre Technickú univerzitu vo Varšave.

#### ŽELJKO:

Ja som Željko a pochádzam z Chorvátska. Mám 27 rokov

a ešte mi chýbajú dve skúšky k ukončeniu môjho bakalárskeho štúdia. Na niekoľko rokov som prerušil štúdium, aby som pracoval. Študujem v meste Karlovac – áno, každý tu v Poprade pozná toto mesto vďaka slávnemu pivovaru, ktorý sa u nás nachádza (pozn. red. pivovar vyrába pivo Karlovačko). Ale aj Poprad je veľmi pekné mesto.

#### SUHAS:

Moje meno je Suhas a som z Indie. Študujem vo Švédsku, odbor materiálové inžinierstvo. Dlho som hľadal stáž, ktorá by mi vyhovovala a o ktorú by som mal naozaj záujem. Nakoniec som našiel vašu ponuku, skúsil som šťastie a som tu.

☺ **Vaša prax v spoločnosti TATRAVAGÓNKA bude trvať 4 mesiace, tzn. do konca augusta. Na čom momentálne pracujete v rámci oddelenia, kde ste boli zaradení na základe Vášho študijného odboru?**

#### KULDEEP:

Musím povedať, že mne sa naozaj páči, čo robím a je to presne to, čo by som chcel po ukončení môjho štúdia robiť. Keďže študujem dizajn – nielen vagónov, ale v podstate hocičoho – domov, stolov..., je to pre mňa naozaj veľmi prínosné. Ľudia, s ktorými sa stretávam, sú mi nápomocní.

#### ŽELJKO:

Pracujem na ÚRK a mojím mentorom je p. Packo. Momentálne pracujeme na zlepšení kvality na BU 02, takže posledné dva týždne trávim väčšinu môjho času tam. Pracujem v teréne, aj v kancelárii, aj preto sa mi naozaj páči táto práca. Je to výzva, pretože vždy je priestor na zlepšenie a my nastavujeme tieto procesy. Napr. teraz sa zaoberám štandardami normohodín pre dokončenie určitej pracovnej činnosti. Taktiež som sa spolupodieľal na implementácii 5S v rámci BU 01, 02 a 08.

#### SUHAS:

Teraz pracujem s p. Kasinom na ÚTPV. V podstate som od začiatku na tomto oddelení. Nejaký čas som sa venoval páliacim technológiám pod vedením p. Mageru. On mi predstavil, ako pracujete s týmito technológiami v rámci Tatravagónky. Väčšina z pracovných činností, s ktorými sa tu stretávam, nie sú pre mňa nové. V období medzi bakalárskym a magisterským štúdiom

som pracoval v Indii v oceliarni (kovovýroba). V Indii používame pri výrobe tradičnejšie stroje a techniky, v Tatravagónke máte veľa CNC strojov. V Indii je viac manuálnej práce, tu máte viac robotov. Je to jednoducho vyspelejšie a veľa som sa už naučil.

☺ **Adaptovať sa v novom prostredí je mnohokrát zložité. Aké sú rozdiely v kultúre, v správaní, v ľuďoch oproti Vaším domovinám, resp. krajinám, odkiaľ pochádzate?**

#### KULDEEP:

Naši ľudia, naša kultúra, naše myslenie je úplne odlišné od toho vášho. Ak to prirovnám k Varšave, kde študujem už niečo vyše roka, nenachádzam žiadne veľké rozdiely. Avšak v porovnaní s mojím mestom, s mojou krajinou je to úplne niečo iné. V Pakistane je veľmi veľa moslimov a sú to veriaci ľudia. Tu je množstvo ľudí, ktorí sú už interkulturálni, tzn. že sú tu kresťania, množstvo ľudí, ktorí vyznávajú rôznu vieru, ale aj neveriaci. V mojej krajine to tak nie je – narodil som sa ako Moslim, a tak som bol aj vychovaný. Sme veľmi prísni, čo sa tohto týka – ženy, jedlo – všetko sa musí riadiť podľa našej viery. Tu je to všetko otvorené. V podstate mi moja krajina veľmi nechýba, pretože každý koho poznám, študuje v zahraničí. Chcel by som ostať v Európe a pracovať tu.

#### ŽELJKO:

Ľudia sú v podstate takí istí ako v Chorvátsku. Rozdiel je, samozrejme, v jazyku, ale aj ten je veľmi podobný tomu nášmu. Som tu niečo vyše dvoch mesiacov a základným slovíčkam už rozumiem. Takže je nebezpečné rozprávať o mne predomnou po slovensky. Teraz pracujem hlavne na BU 02, kde ľudia väčšinou nehovoria po anglicky, takže som nútení hovoriť po slovensky. A myslím, že už zvládam základnú úroveň slovenčiny. Ale

ak mám niečo vysvetliť naozaj dobre aj po technickej stránke, mám stále problémy. Dúfam, že do konca mojej stáže sa naučím ešte viac po slovensky a nebudem mať problém komunikovať.

#### SUHAS:

India je jedna z najväčších krajín na svete. Je tam veľmi veľa náboženstiev, jazykov a kultúr. Sme, napríklad susedia s Pakistanom, môžete to prirovnať k Česku a Slovensku, hoci sme sa v roku 1947 rozdelili a Pakistan získal nezávislosť. V Indii sa nachádzajú menšie územné celky, ako napr. provincie a môžete dokonca porovnávať kultúru týchto „štátov“ a tá je tiež totálne odlišná. Ak napríklad pochádzate zo severu Indie a rozhodnete sa presťahovať na juh, mohlo by sa vám stať, že si poviete, že túto krajinu vlastne nepoznáte – také veľké rozdiely sú medzi jednotlivými štátmi/časťami.

Vo Švédsku som jeden rok. Rozdiel medzi Švédskom a Slovenskom je hlavne v tom, že ľudia vo Švédsku nie sú takí otvorení voči vám. Tu naopak sú ľudia veľmi priateľskí. Ja napríklad vyzerám oveľa staršie ako v skutočnosti som, na univerzite sú všetci mladší odo mňa, to môže byť jeden z dôvodov, prečo si ľudia držia odstup. Na ÚTPV som zapadol – asi spadám do ich vekového priemeru. Ak Željko povedal, že sa učí po slovensky, tak ja tu dávam lekcie z angličtiny a každého vždy povzbudzujem, aby hovoril po anglicky.

☺ **Každý z Vás spomínal, že už má aj nejaké predchádzajúce pracovné skúsenosti... Čo sa Vám páči v Tatravagónke, čo ste sa tu naučili?**

#### KULDEEP:

Moja prvá pracovná skúsenosť bola v Pakistane, kde sa moja stáž týkala taktiež navrhovania rôznych vecí. Pracovná náplň bola podobná, len som navrhoval modely budov. Práca je v podstate všade rovnaká, tu

sa mi páči, že sú ľudia veľmi milí a nestávajú sa do žiadnych rolí – ako napr. ja som manažér a nikomu inému nepomôžem, lebo nemusím, som váš nadriadený. Môj mentor mi stále povie, čo mám urobiť, ako to mám urobiť, čo je nové. Ďalšia skvelá vec je, že pracujem pre jedného z najväčších výrobcov vagonov a podvozkov v Európe, a to je naozaj veľmi atraktívne. Je tu cítiť, že spoločnosť má svoju históriu a na druhej strane pracujem v jednom z najmladších tímov v Tatravagónke, z čoho sa teším.

**ŽELJKO:**

Toto je prvýkrát, kedy pracujem pre tak veľkú spoločnosť. Všetky firmy, kde som predtým pôsobil, mali okolo 100 – 200 zamestnancov, takže toto je dosť podstatný rozdiel. Veľmi poučné je pracovať s p. Packom, pretože on má vybudovaný systém práce a veľmi mi pomáha s mojimi úlohami, s komunikáciou a učí ma správnym postupom. Tak tiež kolegovia z mojej kancelárie hovoria veľmi dobre po anglicky a sú veľmi nápomocní.

Ako som spomínal – komunikačný problém nastáva najmä v teréne, na prevádzke, pretože tu naopak veľa ľudí nehovorí po anglicky. Keď chcem niečo vysvetliť alebo poradiť pracovníkovi, musím zabezpečiť niekoho, kto hovorí po anglicky, a teda logicky vyrušíť ho pri jeho práci.

**SUHAS:**

Mne sa tu naozaj páči. Spoločnosť TATRAVAGÓNKA bude prvá spoločnosť, ktorá mi predstavila európsku pracovnú kultúru. Môžem prirovnať moju prvú pracovnú skúsenosť k tejto. Druhá bola v obrovskej spoločnosti v Indii, ktorá zamestnáva viac ako 22 tis. zamestnancov a je jedna z najväčších staviteľských firiem v Indii, mimochodom bola založená dvomi dánskymi inžiniermi. Keď pracujete v Indii, je to akoby boli vaše ruky „zviazané“, nedostávate slobodu, ktorú potrebujete, resp. rozvíjate pre váš rozvoj, a teda aj rozvoj firmy. Tu môžete byť kreatívny v práci,

ktorú robíte.

Najväčší problém, ktorý vnímam, je, že nehovorím po slovensky.

☺ **Sú pred nami dva týždne celozávodnej dovolenky (pozn. red. rozhovor bol uskutočnený v čase pred CZD). Čo budete robiť?**

**KULDEEP:**

Pravdepodobne pôjdem späť do Poľska. Strávim moje prázdniny tam, pretože nepoznám veľa ľudí (okrem týchto dvoch chlapcov) v mojom veku v Poprade. Mám veľa priateľov vo Varšave.

**ŽELJKO:**

Najprv som mal plán navštíviť aj iné európske mestá – Bratislavu, Prahu, Budapešť. Potom som zistil, že sa mi zmenil rozvrh na univerzite, takže sa vraciam späť do Chorvátska urobiť skúšky. Takže 10 dní budem v Chorvátsku a potom prídem späť do Popradu a rozhodnem sa, čo urobím so zvyšnými dňami. Ale som si istý, že veľa Slovákov stretnem v Chorvátsku.

**SUHAS:**

Nemám žiadne plány. Možno pôjdem niekoľkokrát do Vysokých Tatier, do Budapešti, Bratislavy alebo Viedne. Nie som si celkom istý, pretože som očakával nejakých kamarátov zo Švédska, ktorí na poslednú chvíľu zmenili plány – nenávidím ich preto. ☺

☺ **Mali ste možnosť vidieť už aj niečo iné zo Slovenska ako len Poprad?**

**SUHAS:**

Všetci traja sme boli spolu na festivale vo Východnej.

**KULDEEP:**

Skutočne sa nám tam páčilo – vaše tradičné tance, odievanie aj kultúra je naozaj veľmi zaujímavá a zabavili sme sa.

**SUHAS:**

Bolí sme už aj vo Vysokých Tatrách a bola to jedna z najdlhších prechádzok, ktoré som doteraz absolvoval.

**ŽELJKO:**

Ja som stihol vidieť Košice – naozaj krásne mesto. Bol som aj v Bratislave, ale len niekoľko hodín na Hlavnej stanici, takže v skutočnosti neviem, ako vyzerá. Ale rád by som sa tam išiel pozrieť.

☺ **Aký bol teda Váš hlavný zámer, s ktorým ste išli na stáž do spoločnosti TATRAVAGÓNKA? A ako zatiaľ hodnotíte Vaše pôsobenie vo firme – čo Vám to dalo?**

**ŽELJKO:**

Je to skutočne veľmi dobrá skúsenosť a som rád, že spoločnosť TATRAVAGÓNKA bude uvedená v mojom životopise ako spoločnosť, kde som pracoval a získaval pracovné návyky. Rád by som tu ostal, pretože sa mi páči Poprad a robím moju záverečnú prácu s p. Packom. Po jej dokončení uvidím, či je možnosť tu zostať a študovať externe na mojej „alma mater“. Hoci som spomínal, že som pracoval pre podstatne menšie spoločnosti a firmy, v skutočnosti to vôbec nie je o veľkosti danej organizácie, ale o tom, ako sa človek cíti. A ja sa tu po pracovnej, aj ľudskej stránke cítim dobre.

**SUHAS:**

Ako povedal Željko – Tatravagónka bude navždy v mojom životopise a vždy to bude prvá spoločnosť, pre ktorú som pracoval v Európe. Vďaka vašej firme som spoznal a osvojil si spôsob práce v európskom pracovnom prostredí. Chcel by som pracovať viac s materiálovou chémiou – tzn. zaoberať sa surovinami, z ktorých je železo zložené.

Ale počul som, že Tatravagónka (pozn. red. skupina Optifin Invest) kúpila nejakú spoločnosť v Indii. Riaditeľ môjho úseku si robil žarty, že sa mám zbaliť a budem pracovať tam.

-ps-

# TATRAVAGÓNKA - AKTÍVNY ČLEN UNIFE THE EUROPEAN RAIL INDUSTRY

V termíne 17. – 19. júna 2015 sa v Rumunsku, v Bukurešti stretli lídri európskeho železničného priemyslu pri príležitosti valného zhromaždenia 2015 European Rail Industry Association (UNIFE). Celú akciu moderoval Lutz Bertling, predseda UNIFE a úradujúci prezident spoločnosti Bombardier Transportation. Svoju aktívnu účasť na tejto akcii mali vedúci predstavitelia Európskej komisie pre oblasť dopravy.



Členovia UNIFE vybrali Bukurešť ako miesto konania Valného zhromaždenia s cieľom preukázať nádej, že Rumunsko a ďalšie krajiny v regióne budú absorbovať dostupné štrukturálne fondy EÚ na investície do svojich železničných systémov, a tiež upozorniť na obrovský potenciál rumunského trhu železničnej dopravy.

Spoločnosť TATRAVAGÓNKA sa Valného zhromaždenia zúčastnila ako nový člen UNIFE, pričom sme prezentovali svoje postavenie v nákladnom železničnom priemysle

a záujem o strategickú spoluprácu do budúcnosti s významnými partnermi. Zároveň spoločnosť TATRAVAGÓNKA je aj súčasťou pracovnej skupiny UNIFE Freight Committee, ktorá mala v Bukurešti pracovné stretnutie k príprave pracovného plánu expertnej skupiny a balíčku strategických tém, ktoré má záujem železničný priemysel riešiť v dlhodobej stratégii s európskou komisiou. V rámci stretnutia spoločnosť prezentovala nadchádzajúce možnosti financovania aktivít pracovnej skupiny s dôrazom na kvalitu riešiteľských tém a výstupov totožných so stratégiou EÚ.

V súčasnosti prebieha revízia stanovených cieľov Európskej komisie z predošlých rokov v oblasti železničného priemyslu, kde spoločnosť TATRAVAGÓNKA v rámci pracovnej skupiny taktiež prispieva svojimi pripomienkami. Sme presvedčení, že aj touto formou – účasťou na medzinárodných konferenciách a aktívnou komunikáciou v rámci odborných pracovných skupín poukážeme na význam nákladnej železničnej dopravy a na strategickú úlohu našej spoločnosti v oblasti vývoja a výroby nákladných koľajových vozidiel.

Ing. Miroslav Tomas  
Mgr. Erik Bašista

# VIEME, čo ste robili

Ďakujeme všetkým zúčastneným, že sa nechali spolu s nami zlákať na cestu putovania po priestoroch, kde prichádzajú na svet vagóny. Pevne veríme, že sobota 20. júna 2015 bola pre vás a vaše deti dňom, kedy ste sa priučili skutočným cirkusantským schopnostiam. Principálovo prekvapenie potesilo všetkých cirkusantov a my sa skláňame pred kuchárskym umením jednotlivých tímov, ktoré boli zapojené do súťaže o najlepší a najchutnejší guláš. Odpoveď na cirkusovú hádanku dostali všetky menšie aj väčšie deti hneď pri vstupe do areálu spoločnosti TATRAVAGÓNKA, kde ich vítali skutoční klauni. Prinášame aj niekoľko fotografií z najväčšej vagonárskej cirkusovej fiesty. Už v septembri pre vás pripravujeme ďalšiu skvelú akciu, ktorá bude určená pre všetkých, ktorí si radi zaspievajú...

organizačný tím

# 20. júna 2015



... MY MÔŽEME MAŤ RUKY VO VRECKÁCH, VEĎ SME ZAČIATOČNÍCI



TAJNÉ INGREDIENCIE POVOLENÉ



... VŠETKO TREBA VOPRED OCHUTNAŤ



POSLEDNÉ SKRÁŠĽOVACIE ÚPRAVY



ĎALŠIA TAJNÁ INGREDIENCIA ODHALENÁ



TU SA TO VŠETKO ODOHRALO



OBJAVILI SME NOVÚ ŠAMPIÓNKU V KOLKOCH

KTO JE TU TERAZ NAJVVYŠŠÍ?



KAPITÁNI NASTÚPENÍ

Ak máte fotografie z Dňa otvorených dverí, o ktoré sa chcete s nami podeliť, prosíme, aby ste ich zaslali na e-mail: [redakcia@tatravagonka.sk](mailto:redakcia@tatravagonka.sk).

KTO NEPATRÍ NA FOTKU?

NAJZANEPRÁZDNEJŠÍ ČLEN CIRKUSU

PRVÉ DEGUSTÁCIE

# 30. jún 2015

## DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ V TREBIŠOVE



U NÁS STE MOHLI STRETNÚŤ  
POČAS DOD TIGRA, MOTÝĽA,  
SPIDERMANA...

AJ NAJMEŠÍ SA  
ZABÁVALI A TVORILI

KTO NESKÁČE,  
NEBUDE VAGONÁR...

NAJKRAJŠIE  
VAGÓNY

PREDSTAVENIE  
CIRKUS OBROV

NEFALŠOVANÁ  
DETSKÁ RADOSŤ

# 20. jún 2015



30. júna 2015 sme v pre-  
vádzkarni Trebišov otvorili  
brány pre blízkych našich  
zamestnancov. V jednotli-  
vých halách sme sa mohli  
svojou prácou, od výroby  
dielcov, podskupín až po  
hotové vagóny, pochváliť  
my, všetci zamestnanci.  
Po prehliadke firmy našich  
najmenších čakal Sunnyho  
Ranch s pestrým progra-  
mom. Tí najmenší sa vyšanti-  
li na nafukovacom hrade,  
tí nebojácnejší si vychut-  
nali jazdu na koni, ale aj na  
motorkách. Počasie vyšlo  
priam famózne a vo veľkom  
areáli sa vyšantili nielen  
deti, ale aj ockovia a mam-  
ky, ktorí sa zapojili do rôz-  
nych súťaží. Okrem malého  
občerstvenia bola pre deti  
pripravená aj cukrová vata.  
Krásne slnečné popoludnie  
ubehlo rýchlo, a tak sa už  
teraz tešíme na jeho opä-  
tovné repete - o rok!

Rado Eperieši



# ZNTK PATEREK

Na jar tohto roku sa spoločnosť TATRAVA-GÓNKA dočkala ďalšej sesterskej firmy – opravárenského podniku na severe Poľska. Prinášame stručný pohľad na nového „člena rodiny“.

Skratka ZNTK znamená v poľštine Zakłady naprawcze taboru kolejowego. Keďže tento názov vznikol v časoch dávno minulých, okrem Paterka možno v Poľsku naraziť na nemálo ďalších „ZNTK-ov“, a to v každom kúte Poľska. Ak úplnou náhodou zbadáte názov ZNTK Radom, prípadne ZNTK iné mesto, môžete si byť istí, že s nami majú spoločný naozaj iba názov. Podniky nie sú nijako prepojené, len jednoducho zdedili niekdajší názov. Paterek je názov obce, pri ktorej sa fabrika nachádza. Geograficky je umiestnená cca 2 hodiny jazdy autom južne od Gdańska. Z Popradu je potrebné počítať s minimálne 8 hodinami svižnej jazdy.

Fabrika ako taká existuje od roku 1975, pod dnešným názvom ju poznáme od roku 1983. Od začiatku sa orientuje na segment opravárstva železničných vozidiel. Tak je tomu aj dnes, kedy opravy predstavujú hlavný zdroj príjmov. Opravovať tu možno celé vagóny, vagónové časti, podskupiny, ale aj regenerovať jednotlivé súčasti, ako samostatné dvojkolia, listové vypruženia, nárazníky a pod. Aj keď gro produkcie tvoria tovarové vagóny, resp. ich súčasti, nezriedka sa u nás objaví menšia lokomotíva, koľajový žerjav, či iný traťový stroj, dvojkolia z osobných vagónov sú tu na dennom poriadku. Príležitostne sa v Paterku objaví zákazka na novú výrobu, aj to nanajvýš vagónových podskupín, prípadne iných zváraných konštrukcií. Na vyššie uvedené činnosti má firma certifikát ECM (Entity in Charge of Maintenance), certifikáty ISO 9001:2009, ako aj ISO 3834-2:2007 na výrobu, modernizáciu

a opravy vagónov, výrobu vagónových podskupín a výrobu kovových konštrukcií. Zo zväračských certifikátov je to osvedčenie SLV Hannover na zváranie koľajových vozidiel podľa DIN EN 15085-2 a množstvo ďalších certifikátov potrebných pre výrobu tohto typu. Donedávna bola pomerne pravidelnou súčasťou výroby aj výroba nových železničných stĺpov a podobných traťových konštrukcií, ktoré tvorili necelých 30 % príjmov (nie však zisku!). Spoločnosť ZNTK Paterek do nich investovala nemalé úsilie hlavne v oblasti vývoja a certifikácie, ako voči štátnym úradom, tak aj voči vlastníkovi infraštruktúry, tiež štátnemu subjektu. Buhužiať, nie sme ani zďaleka jedinou firmou, ktorá vie takéto konštrukcie dodávať a konkurencia na trhu je neúprosná. Po dôslednom prehodnotení ekonomických prínosov sme skonštatovali, že táto výroba bude pokračovať už len vo veľmi ohraničených

prípadoch a všetky sily vrhneme na „opravárčinu“. Fabrika zamestnáva približne 300 zamestnancov, plus-mínus 30 podľa aktuálneho stavu výroby. Predstavenstvo tvoria traja Slováci v zostave Miroslav Štěpán, Juraj Kukliš, Igor Eliáš, ináč sú zamestnancami výlučne Poliaci. Kým dnes chodia na opravu hlavne poškodené vagóny na konkrétne opravy a v malých, nezriedka jednotkových množstvách, v budúcnosti chceme zaplniť výrobu väčšími sériami, revíziou a lepšie plánovateľnou výrobou. Na to musíme manšaft pripraviť zavedením jasných pravidiel a komunikačných tokov vo firme, zlepšiť plánovanie a prácu s dokumentáciou a hlavne pritiahnúť pozornosť veľkých hráčov na železničnom trhu a zaujať ich dobrým pomerom ceny a kvality.

Ing. Igor Eliáš

# sesterské STRETNUTIE KU KVALITE

Tak, ako už naše motto „Kvalitou spájame svet“ naznačuje, je vysoká kvalita pre moderný podnik nesmierne dôležitá. Dobrú alebo až výbornú kvalitu už dnes nie je možné vnímať ako konkurenčnú výhodu, ale skôr ako minimálny štandard, na ktorom je potrebné stavať ďalšie úrovne proklientsky orientovaných služieb spojených s vagónovou výrobou.

Nanešťastie zabezpečenie kvality stále nefunguje štandardne a vyžaduje neustálu aktivitu nielen pracovníkov úseku riadenia kvality, ale úplne všetkých. Predovšetkým sa kvalita musí vyrábať. Aby sme my na vstupnej kontrole v spolupráci so svojou „alma mater“, úsekom nákupu, prispeli ku kvalite v podniku, snažíme sa vyvíjať čo najväčší tlak na dodávateľov, aby tá ich výstupná kvalita nespôsobovala u nás na vstupe a vo výrobe problémy. Z toho dôvodu sme sa zamerali na dodávateľov, ktorých ciele sú s tými našimi totožné a zároveň ich podiel na dodávkach do TVP je významný. Tak vznikol nápad spustiť sériu stretnutí zameraných na riešenia kvalitatívnych problémov a zvyšovanie úrovne kvality dodávok práve s našimi „sestrami“. Prvé z pravidelných stretnutí sa konalo v spoločnosti TATRAVA-GÓNKA 3. 7. 2015 so štyrmi našimi sesterskými spoločnosťami, ktorých podiel na reklamáciách je významný a tvorí spolu cca polovicu všetkých dodávateľských hlásení kvality. Účastníkom stretnutia boli prezentované nedostatky spojené s dodávkami materiálov a problémy, ktoré nám tieto nezhody spôsobujú, ako pri vstupnej kontrole, tak aj vo výrobe. Súčasne im bol predstavený nový spôsob hodnotenia nepodarkovosti po položkách, ale aj dodávateľa ako celku. Naopak, zo strany dodávateľov boli predložené nápravné opatrenia na zlepšenie stavajúcej situácie, ktorých výsledky sa

vo viacerých prípadoch ešte len prejavia a budeme spoločne sledovať ich efektívitu a vývoj. My na vstupnej kontrole a úseku nákupu budeme pokračovať v súčasnom spôsobe hodnotenia z pohľadu nepodarkovosti a o výsledkoch budeme „sestry“ informovať. Rovnako ale očakávame od nich rovnakú

iniciatívu z pohľadu sebareflexie a hodnotenia svojich výstupov. Cieľom tejto spoločnej iniciatívy je znižovanie výskytu reklamácií na domácej pôde - v rámci skupiny Optifin.

Ing. Tomáš Šivec  
manažér vstupnej kontroly





# PODOVOLENKOVÝ SYNDRÓM

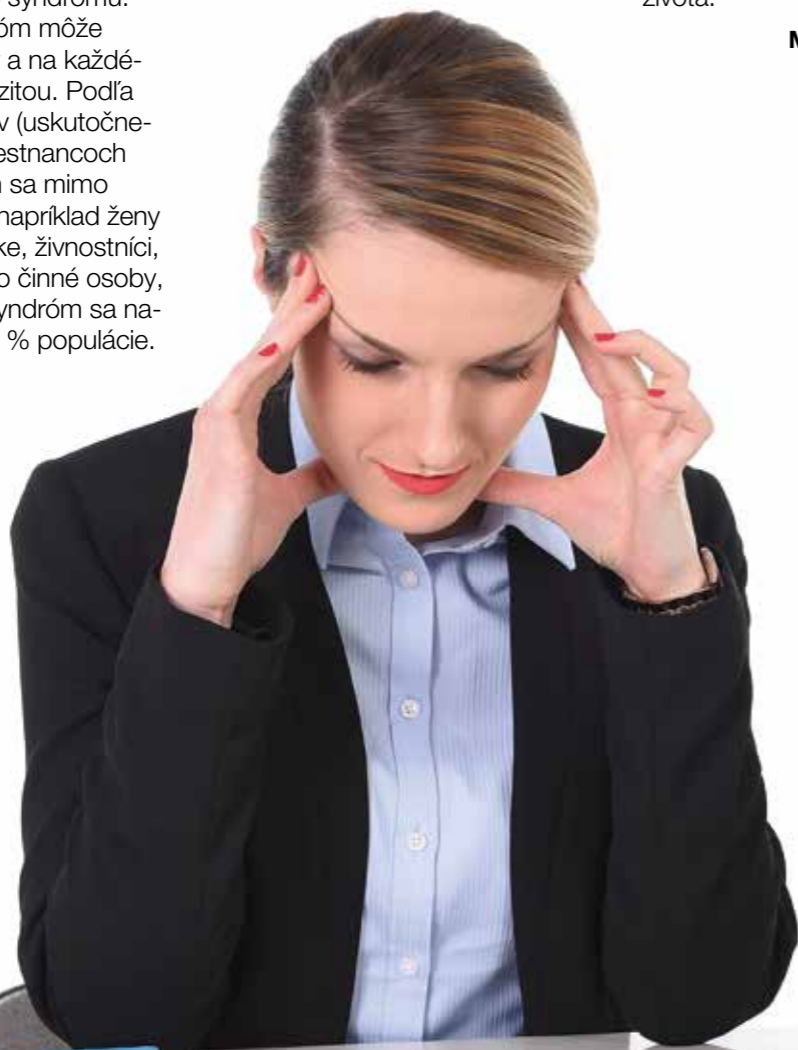
Mnohí z nás sa v tomto čase vracajú z dovolení. Dovoľenka patrí k najočakávanejším a najpríjemnejším obdobiam z celého roka. Často je však návrat z nej na pracovisko spojený s náhlou únavou a stresom z prechodu na pracovný režim. Tieto príznaky sa stávajú čoraz častejšie sa opakujúcim javom nielen na pracovisku, ale i v bežnom živote. Akonáhle prejdeme z režimu plnohodnotného oddychu do režimu neustále sa opakujúcich rutinných povinností, môžeme sa stať obeťou tzv. podovolenkového syndrómu. Podovolenkový syndróm môže mať niekoľko prejavov a na každého účinkuje inou intenzitou. Podľa najnovších prieskumov (uskutočnených na rôznych zamestnancoch i ľuďoch pohybujúcich sa mimo pracovného pomeru, napríklad ženy na materskej dovolenke, živnostníci, samostatne zárobkovo činné osoby, vedci zistili, že tento syndróm sa naplno prejavuje až u 35 % populácie.

Medzi najčastejšie príznaky zaraďujeme:

- nedostatočnú sústredenosť,
- prejavy úzkosti, stresu z nedostatku času,
- poruchy spánku, nespavosť,
- vyčerpanie, zvýšená únava,
- depresie, náladovosť,
- neschopnosť orientovať sa na reálny život, podráždenosť.

Kladíme si otázku, ako predísť tomuto zlyhaniu, ako sa vyhnúť príznakom a celkovému vyčerpaniu. Najúčinnnejším spôsobom je naplánovať si čas medzi prechodom z dovolenky do pracovného života. Účinné je ubrať z dovolenky jeden deň a radšej si dopriať dostatok času na zrelaxovanie v domácom prostredí, na postupné „otužovanie sa“ do pracovného tempa. Tento spôsob nám zaručí, že svoje pracovné miesta opäť obsadíme plný elán, nápadov a energie do života.

Mgr. Petra Janoščíková



## VYHODNOTENIE PODANÝCH PODNETOV NA ZLEPŠENIE V SPOLOČNOSTI TATRAVAGÓNKA ZA PRVÝ POLROK 2015

Zamestnanci spoločnosti podali počas prvého polroka 28 podnetov na zlepšenie, z ktorých komisia pre vyhodnocovanie podnetov na zlepšenie prijala 18 ako zmysluplných a 5 ďalších je v procese prehodnocovania s veľkou šancou na prijatie. Prijaté podnety na zlepšenie boli následne aj zrealizované. Prínos z týchto realizovaných podnetov bol zatiaľ vyčíslený v celkovej sume 89 150 €. Zamestnancom, ktorým tieto podnety podali, bolo doteraz vyplatených 1 150 €.

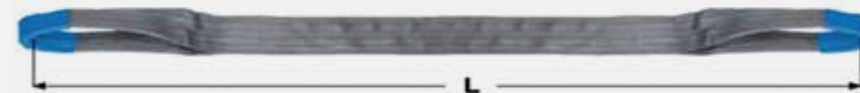
V prvom polroku 2015 podal najviac, t. j. 7 podnetov zamestnanec spoločnosti, zaradený ako inšpektor kvality na Oddelení výrobnéj kontroly **Mgr. Ján Cimerman**.

Niekedy ide o jednoduché nápady, ktorých zavedením sa zlepši kvalita vyrábaných produktov, napr. návrh na používanie viazacích pásov s ochranou závesných ôk. Dnes je používaný tento typ viazacích pásov, ktorých používaním často dochádza k poškodzovaniu náterov a na základe podnetu zamestnanca

je v spoločnosti prehodnocované zakúpenie nasledovných pásov s okami s textilnými návlekmí. Naďalej je ale potrebné, aby vedúci jednotlivých útvarov svojich podriadených motivovali k zamysleniu sa nad svojou prácou, aby sa so svojimi nápadi pre jej uľahčenie, resp. zjednodušenie podelili s ostatnými zamestnancami spoločnosti prostredníctvom podania podnetu na zlepšenie a v prípade dobrého nápadu si aj priplesli. Za prijatý a zrealizovaný podnet je každému

zamestnancovi vyplácaná odmena vo výške od 20 € do 200 €, pričom výška odmeny vždy zodpovedá vyčíslenému prínosu pre spoločnosť.

Ing. Vladimír Lisoň  
člen komisie pre hodnotenie PNZ



27. máj bol vyhlásený pred šiestimi rokmi za „Svetový deň sklerózy multiplex“. Cieľom celosvetového hnutia je zvýšenie povedomia o tejto chorobe.

## Pod'akovanie

ZAMESTNANCOM SPOLOČNOSTI TATRAVAGÓNKA

Spoločnosť TATRAVAGÓNKA sa opäť tento rok zapojila do celosvetovej zbierky, ktorá je symbolom jednoty, sily a solidarity voči ľuďom postihnutým touto chorobou. V mene popradského klubu SM Vám všetkým chceme poďakovať za príspevok, ktorý ste poskytli v rámci verejnej zbierky Dňa slnečnic, vo výške takmer 265 €.

Aj vďaka Vám sa môžu členovia Poprad klubu sclerosis multiplex zúčastniť rekondičného pobytu.

SRDEČNÁ VĎAKA!  
popradský klub SM



# Letný program

od 1. 8. do 30. 8.

## POPRADE

[www.poprad.sk](http://www.poprad.sk)

1. - 2. 8. / 13.00 - 16.00 / AquaCity Poprad

### ČESKOSLOVENSKÁ SPARTAKIÁDA

Slovaneť Tatra Beach - volejbalový turnaj a Beach party Majstrovstvá Slovenska v plážovom volejbale mužov a žien.

MINI DISKO MATKO A KUBKO

2. 8. - 6. 9.

### LETO S KOMÉTOU

Historická tatranská električka bude premávať na trase Poprad - Starý Smokovec - Tatranská Lomnica - Starý Smokovec - Poprad v dňoch: 2. 8., 16. 8., 30. 8. a 6. 9., t. j. každú druhú nedeľu. [www.tatranskakometa.sk](http://www.tatranskakometa.sk)

31. 7. - 2. 8. / 9.00 - 21.00 / Nám. svätého Egídia

### NÁRODNÉ STRETNUTIE MLÁDEŽE P15

2. 8. (nedeľa) / 15.00 / Nám. svätého Egídia

### LENKA A EVKA BACMAŇAKOVÉ

#### PROMENÁDNY KONCERT

Koncert dvoch spievajúcich sestier - hrajúcich na heligónky.

5. - 9. 8. / 10.00 - 19.00 / Nám. svätého Egídia

### MADE IN SLOVAKIA OCHUTNAJTE SLOVENSKO V CENTRE POPRADU

Obľúbenou súčasťou podujatia je pestrý kultúrny program - LAVAGANCE, PERPETUUM MOBILE, DOMINIKA A MATEJ, 3TT, ZUZANA SMATANOVÁ, SAMO TOMEČEK, Dorotka z Fidorkova.

8. 8. (sobota) / 10.00 / Nám. svätého Egídia

### ZÁZRAČNÉ KAPSY

#### CILILING PREŠOV

„Kapsa, potras sa!“ Autori hry sa nechali inšpirovať rozprávku z pera Pavla E. Dobšínského.

8. - 9. 8. / 13.00 - 16.00 / AquaCity Poprad / (sobota)

### COQUI BEACH VOLEJBAL CUP 2015

(nedeľa)

### DOROTKA Z FIDORKOVA

Detské predstavenie.

9. 8. (nedeľa) / 15.00 / Nám. svätého Egídia

### MARIACHI SIN

## FRONTERAS (BEZ HRANÍC) KONCERT

Hudobná skupina, ktorá hrá tradičné mexické piesne a hudbu štýlu mariachi.

10. - 14. 8. / 21.00 / Nám. svätého Egídia

## BAŽANT KINEMATOGRAF LETNÉ KINO NA KOLEŠÁCH

Pojazdné retro autobusy Bažant Kinematograf sa už stali neodmysliteľnou súčasťou leta na Slovensku.

10. 8. (pondelok)

### DÍRA U HANUŠOVIC

ČR, 2014, 102 min.

11. 8. (utorok)

### ZAKÁZANÉ UVOLNENIE

ČR, 2014, 77 min.

12. 8. (streda)

38 SR, 2014, 87 min.

13. 8. (štvrtok)

### TRABANTOM AŽ NA KONIEC SVETA

ČR, 2014, 98 min.

14. 8. (piatok) TRAJA BRATIA

ČR / Dánsko, 2014, 90 min.

15. 8. (sobota) 10.00 / Nám. svätého Egídia

### CESTA OKOLO SVETA

#### UJO LUBO Z KOŠÍC

V projekte sa deti naučia pesničku Slovenské mamičky, s ktorou akože cestujú po svete. Nakoniec sa vrátia na Slovensko a tam už deti spievajú samy.

16.00 / hasičský dvor v Sp. Sobote

### ČAJ O PIATEJ S HUDBOU

V prípade nepriaznivého počasia sa akcia uskutoční v divadelnej sále.

20.30 / Nám. svätého Egídia

### FILMY NA PLÁTNE

#### VAMPIRE ACADEMY

USA, 101 min. Rose so svojou kamarátkou Lissou prežívajú rôzne dobrodružstvá. Upírie vojny sú všade okolo nich.

15. - 16. 8. / 13.00 - 16.00 / AquaCity Poprad

### RETRO DISCO 80´ A 90´ ROKY

v špeciálnych RETRO kostýmoch.

### MINI DISKO NO POČKAJ ZAJAC

POLSKI WEEKEND s KRAKUSOM - ENSEMBLE light & music show

16. 8. (nedeľa) / 15.00 / Nám. svätého Egídia

### HUDOBNÁ SKUPINA

## KUŠTÁROVCI

### PROMENÁDNY KONCERT

Bratislavské hudobné zoskupenie štyroch mladých pánov bude prezentovať slovenské a medzinárodné melódie, rómske piesne a tanečné skladby.

20. 8. (štvrtok) / 20.00 / Nám. svätého Egídia

## DIVADLO COMMEDIA ZÁPISKY DŮSTOJNÍKA ČA

Jeden človek je schopný zničiť celý svet. Má všetky negatívne vlastnosti, ktoré nazbieral za roky s ideológiou, ktorú mu vstúpili.

21. 8. (piatok) / 19.00 / Nám. svätého Egídia

## IN VIVO

### KONCERT

V hudbe sa prepája viacero hudobných žánrov, kapela svoj štýl označuje pojmom „coloured music“. Ide o akustickú hudbu s vplyvmi jazzu, Balkánu a Latinskej Ameriky, ktorej dodáva jedinečnú atmosféru akordeón.

22. 8. (sobota) 10.00 / Nám. svätého Egídia

## ROZPRÁVKOVÁ DIELŇA

### TVORIVÁ DIELŇA PRE DETI

20.30 / Nám. svätého Egídia

## FILMY NA PLÁTNE

### NEŽNÉ VLNY

ČR, 103 min.

Komédia o sympatickom a nesmelom Vojtovi a jeho „šibnutej“ rodine.

22. - 23. 8. / 13.00 - 16.00 / AquaCity Poprad / Sobota

## FUN RÁDIO DOHODA - NAJVÄČŠÍ LETNÝ ŽŮR:

### MAJK SPIRIT, HEX, HELENINE OČI, POLEMIC, PETER BIČ PROJECT

#### FAIRYTALE

Rozprávkový víkend v Aquaparku - Harry Potter / Gandalf - Pán prsteňov / Madagaskar: MINI DISKO KRÁL JULIEN Z MADAGASKARU

23. 8. (nedeľa) / 15.00 / Nám. svätého Egídia

## NA SKLE MALOVANÉ

### DRAK PREŠOV

#### KONCERT

Hudobný recitál piesní z tohto legendárneho predstavenia.

27. 8. (streda) / 20.00 / Nám. svätého Egídia

## BELLA ARABIA

Oheň, symbol leta, je hlavne o láske a radosť.

28. 8. (piatok) / 19.00 / Nám. svätého Egídia

## E.C.R. REVIVAL

### KONCERT

Popradská skupina vznikla v roku 2009 ako voľné zoskupenie kamarátov - hudobníkov. Repertoár skupiny je zameraný na bluesový žáner.

29. 8. (sobota) / 10.00 / Nám. svätého Egídia

## MECHÚRIK - KOŠČÚRIK DIVADLO NA PREDMESTÍ

Kde bolo, tam bolo, za siedmimi horami, tromo dolinami žil Mechúrik, ktorý bol stále sám. Keďže ho samota omrzela, rozhodol sa, že si nájde kamaráta.

20.30 / Nám. svätého Egídia

## FILMY NA PLÁTNE

### CHLAP NA ROZTRHANIE

USA, 97 min. Romantická komédia o okúzľujúcej bývalej športovej hviezde...

29. 8. / 13.00 - 16.00 / AquaCity Poprad (sobota)

## SHOW - JUMBOCHICKS

### SKUPINA MALÝCH

#### „VELKÝCH“ TANEČNÍKOV.

WILD WILD WEST Divoký západ a divoký východ s kovbojmi: MINI DISCO KOVBOJ WOODY

30. 8. / 15.00 / (nedeľa) Nám. svätého Egídia

## DYCHOVÁ HUDBA

### POPRADEČANKA / PROMENÁDNY KONCERT

Dychová hudba Popradčanka vznikla v roku 1996. Založili ju učitelia a žiaci ZUŠ v popradskom regióne. Hudobníci vytvorili kapelu, ktorá nehra len klasickú dychovú hudbu, ale aj tanečné a moderné skladby.

31. 8. / 20.30 / Nám. svätého Egídia

## FILMY NA PLÁTNE

### KRÍDLA VIANOC

ČR, 110 min.

Hrdinovia filmu dostanú možnosť niečo si priať a ich život sa tak rozbehne smerom, ktorý si sami určili.

## VYSOKÉ TATRY

[www.regionatratry.sk](http://www.regionatratry.sk), [www.vt.sk](http://www.vt.sk)

1. 8. (sobota) 15.00 / Tatranská Lomnica - altánok v parku

### OSTROV

Koncerty folk-rockovej skupiny z Popradu.

15.00 - 22.00 / Nový Smokovec - areál Kúpeľov a.s.

## SVIATOK HORSKÝCH VODCOV

### 16.00 / GEIŠBERGOVCI

Folkový recitál Mariána Geišberga so synom Martinom.

### 17.30 / OSTROV

Koncerty folk-rockovej skupiny z Popradu.

18.30 / DOMINIKA TITKOVÁ & FRIENDS

Koncert eventovej kapely z Nitry.

### 20.00 / FILMOVÝ VEČER

(premietanie filmov z horského prostredia)

2. 8. (nedeľa) / 8.15 / Tatranská Poľianka - pred budovou bývalej pošty

## KÁČER NA BICYKLI

Štart poslednej etapy charitatívnej cyklistickej tour. V sprievodnom programe budú spievať HÁŠKOLÁCI z Vyšných Hágov.

3. - 9. 8. / 10.00 - 18.00 / Starý Smokovec - OC Mladost'

## SMOKOVSKÉ TRHY UMENIA A ZÁBAVY

Prezentácia a predaj originálnych výrobkov umelcov a remeselných výrobcov pôsobiacich alebo žijúcich v Tatrách.

6. - 9. 8. / Vysoké Tatry / areál Tatranc

### RYSY 2015

59. ročník Medzinárodného stretnutia mládeže Rysy: akcia, pri ktorej si vychutnáte naše krásne Tatry a popritom sa aj zabavíte.

KAŽDÝ piatok a sobotu / 20.00 / Nový Smokovec - areál Kúpeľov a.s.

## TATRANSKÉ LETNÉ KINO

### 7. 8. (piatok) VEJŠKA

Česko, 2014, 85 min.

8. 8. (sobota) 12 ROKOV OTROKOM USA / VB, 2013, 119 min.

14. 8. (piatok) LÁSKA NA KARI

USA / Taliansko, 2009, 114 min.

15. 8. (sobota) TRANSCENDENCE USA / Čína / VB, 2014, 119 min.

21. 8. (piatok) NINE

USA / Taliansko, 2009, 114 min.

22. 8. (sobota) KANDIDÁT

Česko / Slovensko, 2013, 106 min.

28. 8. (piatok) ANGELIKA Franc. / Belg. / Česko / Rak., 2013, 113 min.

29. 8. (sobota) STOROČNÝ STARČEK, KTORÝ VYLIEZOL Z OKNA A ZMIZOL

Švédsko, 2013, 114 min.

8. 8. (sobota)

15.00 / Tatranská Lomnica - altánok v parku

17.30 / Nový Smokovec - areál Kúpeľov a.s.

### MIXTAPE

Koncerty dievčenskej kapely z Rožňavy.

14. 8. (piatok) / 17.30 / Nový Smokovec - areál Kúpeľov a.s.

## OTVÁRACÍ CEREMONIÁL NÁRODNÉHO VÝSTUPU NA KRIVÁŇ

V sprievodnom programe účinkuje Ludová hudba a spevácka skupina BYSTRJANKA.

15. 8. (sobota)

14.00 / Tatranská Lomnica - altánok v parku

17.00 / Nový Smokovec - areál Kúpeľov a.s.

### HRDZA

Koncert folkovej skupiny z Prešova.

15., 22., 28., 31. 8. / 19. - 21.00 / Hotel SLOVAN\*\*\*/ Tatranská Lomnica

## LIVE MUSIC NIGHT

Večer plný magických melódii s výhľadom na Lomnický štít. VSTUP VOĽNÝ. [www.hotelslovan.sk](http://www.hotelslovan.sk).

21. 8. (piatok) / 10.30 / Tatranská Lomnica - Relax park Jazierko

## TATRANSKÁ PROMENÁDA

Moderovaná prehliadka historických automobilov v rámci akcie OLDTIMER RALLYE TATRY 2015.

21. 8. (piatok) / 15.00 / Nový Smokovec - areál Kúpeľov a.s.

## PREŠOVSKÝ DIXIELAND

Koncert oldies kapely z Prešova.

22. - 23. 8 / Štrbské Pleso

## SVIŠTE NA PLESE

Svište na Plese pozývajú všetky deti na tatranský víkend plný zábavy, súťaží a športu. Ako odmenu vyhrajte SKIPASI!

30. 8. (nedeľa) / 14.00 - 18.00

## ZÁVER TATRANSKÉHO KULTÚRNEHO LETA

Rozlúčka s letom a prázdninami pre rodiny s deťmi.

## TREBIŠOV

[www.trebisov.sk](http://www.trebisov.sk)

každá nedeľa / 17.00 / amfiteáter mestského parku

## KULTÚRNE LETO

### 2. 8. RIVERSTONE

9. 8. King Shaolin

16. 8. FS Lelija

23. 8. Prešovský Dixieland

každá streda / 10.00 / Zemplínska knižnica

## PRÁZDNINOVÝ RAJ

### V KNIŽNICI

5. 8. / Spoznáваме Slovensko, hrady a zámky na Slovensku

12. 8. / Knižničné matiné leporelo, záložka, hrdina z kníh

19. 8. / Budík ešte nezvoní - tvorivá dielňa

26. 8. / Leto pod cirkusovým šapitó

Do 31. 8. Zemplínska knižnica

## VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ POTULKY SVETOM

V MESIACI JÚL 2015 OSLAVUJÚ:

**Prevádzkareň POPRAD:**

**50 rokov sa dožívajú:**

Pavol BEDNÁR str. 43220, Imrich BUDZÁK str. 42110, Pavol STAŠÁK str. 42120, Mária ŠÍPKOVÁ str. 90120, Jozef VARHOL str. 43840

**55 rokov sa dožívajú:**

Jozef BROSMAN str. 47120, Anton LABAJ str. 45910, Daniel MATAVA str. 42120, Jozef PERŠALA str. 42120, Cyril PODO-LINSKÝ str. 41114, Emília TURTÁKOVÁ str. 94110, Ján WETTER str. 47140

**60 rokov sa dožívajú:**

Imrich MATVEJ str. 21210, Jozef OROLÍN str. 41150, Štefan PICHONŠKÝ str. 43520, Peter VOLÁK str. 41162

**65 rokov sa dožíva:**

Ján FRANKO str. 41211

**15 rokov v spoločnosti pracujú:**

Pavol BEDNÁR str. 43220, Vladimír BUDZÁK str. 43510, Karol TOMALA str. 44240, Alfréd VOJČÍK str. 42215, Ing. František ŠOLTÉS str. 49120

**20 rokov v spoločnosti pracuje:**

Pavol LUDVIK str. 43220

**30 rokov v spoločnosti pracuje:**

Marta LAVČÁKOVÁ str. 30110

**35 rokov v spoločnosti pracujú:**

Ján HOLBUS str. 42120, Ing. Miroslav LUČIVJANSKÝ str. 80140, Ľubomír LUKÁČ str. 42110, Juraj MACHO str. 41212, Ľubomír ILLÁŠ str. 42110, Danka PIAČEKOVÁ str. 43290, Július REGITKO str. 41214, Michal SOSKA str. 43210, Ing. Pavel VALČÁK str. 11110, Miroslav VNENČÁK str. 42120, Jaroslav ZEMANČÍK str. 41215

**40 rokov v spoločnosti pracujú:**

Jozef HOLLÝ str. 50110, Ing. František HUDÁK str. 70110, Štefan JURGOVSKÝ str. 43510, Peter ROTH str. 47140, František SVRČEK str. 42230, Helena TOBISOVÁ str. 21310

**Prevádzkareň TREBIŠOV:**

**50 rokov sa dožíva:**



Ján MULLER str. 46160

**40 rokov v spoločnosti pracujú:**

Miroslav HOJDAN str. 46290, Jolana KERKEŠOVÁ str. 46190, Vladimír VICHREST str. 46190

**V nedeľu 16. 8. 2015 o 9 hod. sa vo Svite koná 6. kolo Detskej tour Petra Sagana** - cyklistickej súťaže určenej pre deti a mládež s rokom narodenia 2001 a mladších. Pravené sú pekné ceny a tombola pre zúčastnených. **Pozývame všetkých našich zamestnancov a ich deti.** Štartovné je 1 € a povinná je prílba. Možnosť sa osobne stretnúť s otcom Petra Sagana a jeho trénerom Petrom Zánickým. Bližšie informácie na stránke [www.detskatour.sk](http://www.detskatour.sk) a [www.horal.sk](http://www.horal.sk).

**Krížovka**

Autor: František Cvangroš	polovica (nár.)	somár	1	skypčila motykou	drží	pomôcky: aloi entita	zaspi	roh	2	1000 ml	ženské meno (8.3.)
lesná kalamita						zhotovila kovaním					
poobtina						trápil					
						titó, po rusky					
číselná lotéria					podstata vecí						
					približne, zhruba						
opak homeopatov							ukaz. zámeno				
							druh antilopy				
 ošipaná (nár.)	podvozok vozidla						časť úst				
	odtlačok po obuvi						rúbala				
vpili						žrebovanie				nech žije!	obľiala, po česky
						športová loď					
sicília sopka					neplodne, nerodiaco						
					palma, po angl.						
znoj				dochytiteľ							
				pletivo							
vykreslila								násilím ber (kniž.)			
								priväzovali			
prekopávala, prerážala							fúkal, vanul				
							predložka				
 omámila alkoholom	zober, po česky					radová číslovka					
	rýpadlo					dutina v strome					
žertva, obeta					súrodenc					starší franc. tenista	európska rieka
					kopija						
cestovný doklad				dar							
				iba							
nepremokavá plastická látka							tzv. rýdzosť mince				
							arzén (zn.)				
nočný, sťahovavý vták						inými slovami					
Zlatica, po maďar.						stará dĺžková miera					

Tajnička z minulého čísla:  
**ČO V JÚNI CEZ DEŇ NAPRŠÍ, SLNKO ZA HODINU VYSUŠÍ.**

Odmenu 16 € získava:  
**Miloš Hrubizna, str. 41220**

Odmenu 9 € získava:  
**Iveta Šedová, str. 30110**

Výhru si môžete prevziať u Petry Starovičovej na 5. posch. v AB.

**TAJNIČKA KRÍŽOVKY:**

.....  
.....  
MENO: .....  
STREDISKO: .....

**Vagonár**

Mesačník zamestnancov spoločnosti TATRAVAGONKA Poprad • Ročník. XI.

**Vydáva:**

TATRAVAGONKA a. s. Poprad  
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad  
Náklad: 2 400 ks

**Šéfredaktorka:** Mgr. Petra STAROVIČOVÁ

**Korektúra:** Ing. Stanislava Hrubaľová

**Redakcia:**

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

**Tel.:** +421 52 711 2339

petra.starovicova@tatravagonka.sk

**Nakladateľ, prepress a tlač:**

PRO GRUP, s. r. o.

Duklianska 1371/29, Spišská Nová Ves